HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 170

Monday, November 23, 2026

11:00 a.m.

JOURNAUX

No 170

Le lundi 23 novembre 2026

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-226, An Act to establish a national framework to improve food price transparency, as reported by the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with amendments.

Gurbux Saini (Fleetwood—Port Kells), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-226, An Act respecting the development of a national framework to improve food price transparency (former title: An Act to establish a national framework to improve food price transparency), as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Gurbux Saini (Fleetwood—Port Kells), seconded by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), the Honourable Wayne Long (Secretary of State (Canada Revenue Agency and Financial Institutions)), seconded by the Honourable Marc Miller (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-226, Loi établissant un cadre national visant à accroître la transparence des prix des aliments, dont le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a fait rapport avec des amendements.

Gurbux Saini (Fleetwood—Port Kells), appuyé par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion est mise aux voix et agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national visant à accroître la transparence des prix des aliments (ancien titre : Loi établissant un cadre national visant à accroître la transparence des prix des aliments), tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, Gurbux Saini (Fleetwood—Port Kells), appuyé par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, l'honorable Wayne Long (secrétaire d'État (Agence du revenu du Canada et Institutions financières)), appuyé par l'honorable Marc Miller (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues

Official Languages), moved, — That, in relation to Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration of the report stage and one sitting day shall be allotted to the consideration at third reading stage of the said bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at report stage and on the day allotted to the consideration at the third reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the stage of the bill then under consideration shall be put forthwith and successively without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

officielles), propose, — Que, relativement au projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture;

Que, 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape du rapport et au cours du jour de séance attribué pour l'étape de la troisième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre, et que, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment soit mise aux voix immédiatement et successivement sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 197 — Vote n° 197)

YEAS: 167, NAYS: 156 POUR : 167, CONTRE : 156

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Blois	**Brière**	**Caley**	**Carney**
Carr	**Casey**	**Chagger**	**Chang**
Chartrand	**Chatel**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Earle	**Ehsassi**	**El-Khoury**	**Eyolfson**
Fancy	**Fanjoy**	**Fergus**	**Fonseca**
Fortier	**Fragiskatos**	**Fraser**	**Fry**
Fuhr	**Gaheer**	**Gainey**	**Gasparro**
Gerretsen	**Gladu**	**Gobeil**	**Gould**
Grant	**Greaves**	**Guay**	**Gull-Masty**
Hajdu	**Hanley**	**Harrison**	**Hepfner**
Hirtle	**Hodgson**	**Hogan**	**Housefather**
Hussen	**Iacono**	**Jaczek**	**Jeneroux**
Joly	**Joseph**	**Kayabaga**	**Kelloway**
Khalid	**Klassen**	**Koutrakis**	**Lalonde**
Lambropoulos	**Lamoureux**	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**
Lattanzio	**Lauzon**	**Lavack**	**Lavoie**
LeBlanc	**Leitão**	**Lightbound**	**Long**
Louis (Kitchener—Conestoga)	**Ma**	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**
MacKinnon (Gatineau)	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**	**Martin**
McGuinty	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**	**McKnight**
McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	**Ménard**	**Mendès**	**Michel**
Miedema	**Miller**	**Mingarelli**	**Morrissey**
Myles	**Naqvi**	**Nathan**	**Nguyen**
Noormohamed	**Ntumba**	**Oliphant**	**Olszewski**
O'Rourke	**Osborne**	**Petitpas Taylor**	**Powlowski**

Provost	**Ramsay**	**Rana**	**Robertson**
Rochefort	**Romanado**	**Royer**	**Sahota**
Saini	**Sarai**	**Sari**	**Sawatzky**
Schiefke	**Sgro**	**Shahnawaz**	**Sheehan**
Sidhu (Brampton East)	**Sidhu (Brampton South)**	**Sodhi**	**Solomon**
Sousa	**St-Pierre**	**Sudds**	**Tesser Derksen**
Thompson	**Turnbull**	**Valdez**	**van Koeverden**
Vandenbeld	**Villeneuve**	**Weiler**	**Yip**
Zahid	**Zerucelli**	**Zuberi — 167**	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Barrett**	**Barsalou-Duval**	**Beaulieu**
Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	**Berthold**	**Bexte**	**Bezan**
Blanchet	**Blanchette-Joncas**	**Bonin**	**Bonk**
Borrelli	**Bragdon**	**Brassard**	**Brunelle-Duceppe**
Calkins	**Caputo**	**Chambers**	**Champoux**
Chong	**Cobena**	**Cody**	**Cooper**
Dancho	**Davidson**	**Davies (Niagara South)**	**Dawson**
DeBellefeuille	**Deltell**	**DeRidder**	**Deschênes**
Diotte	**Doherty**	**Dowdall**	**Duncan**
Epp	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Falk (Provencher)**	**Fortin**
Garon	**Gaudreau**	**Gazan**	**Genuis**
Gill (Calgary Skyview)	**Gill (Brampton West)**	**Gill (Calgary McKnight)**	**Gill (Windsor West)**
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	**Gill (Abbotsford—South Langley)**	**Godin**	**Goodridge**
Gourde	**Groleau**	**Guglielmin**	**Gunn**
Hallan	**Hardy**	**Ho**	**Hoback**
Holman	**Jackson**	**Jansen**	**Jivani**
Johns	**Kelly**	**Khanna**	**Kibble**
Kirkland	**Kmiec**	**Konanz**	**Kram**
Kramp-Neuman	**Kronis**	**Kuruc**	**Kusie**
Kwan	**Lake**	**Lantsman**	**Larouche**
Lawrence	**Lawton**	**Lefebvre**	**Lemire**
Leslie	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**	**Lloyd**
Lobb	**Mahal**	**Majumdar**	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**
Mantle	**May**	**Mazier**	**McCauley**
McKenzie	**McLean (Calgary Centre)**	**McPherson**	**Melillo**
Menegakis	**Moore**	**Morin**	**Morrison**
Motz	**Muys**	**Nater**	**Normandin**
Patzer	**Paul-Hus**	**Perron**	**Plamondon**
Poilievre	**Redekopp**	**Reid**	**Rempel Garner**
Reynolds	**Richards**	**Roberts**	**Rood**
Ross	**Rowe**	**Ruff**	**Scheer**
Schmale	**Seeback**	**Shipley**	**Simard**
Small	**Steinley**	**Ste-Marie**	**Stevenson**
Strahl	**Strauss**	**Stubbs**	**Thériault**
Thomas	**Tochor**	**Tolmie**	**Uppal**
Van Popta	**Vien**	**Viersen**	**Vis**
Warkentin	**Waugh**	**Williamson**	**Zimmer — 156**

PAIRED — PAIRÉS

Bailey	**Baldinelli**	**Block**	**Champagne**
Dalton	**Dzerowicz**	**Fisher**	**Gallant**
Idlout	**Watchorn — 10**		

The House resumed consideration at report stage of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 32).

Group No. 1

Motion No. 1 of James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 51.

Motion No. 2 of Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 282.

Motion No. 3 of Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 283.

Motion No. 4 of Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 284.

Motion No. 5 of Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 285.

Motion No. 6 of Sébastien Lemire (Abitibi—Témiscamingue), seconded by Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 339.

Motion No. 7 of Sébastien Lemire (Abitibi—Témiscamingue), seconded by Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 340.

Motion No. 8 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 341.

Motion No. 9 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 342.

Motion No. 10 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 343.

Motion No. 11 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 344.

Motion No. 12 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 345.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 32).

Groupe n° 1

Motion n° 1 de James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 51.

Motion n° 2 de Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 282.

Motion n° 3 de Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 283.

Motion n° 4 de Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 284.

Motion n° 5 de Marie-Hélène Gaudreau (Laurentides—Labelle), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 285.

Motion n° 6 de Sébastien Lemire (Abitibi—Témiscamingue), appuyé par Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 339.

Motion n° 7 de Sébastien Lemire (Abitibi—Témiscamingue), appuyé par Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 340.

Motion n° 8 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 341.

Motion n° 9 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 342.

Motion n° 10 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 343.

Motion n° 11 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 344.

Motion n° 12 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 345.

Motion No. 13 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 346.

Motion n° 13 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 346.

Motion No. 14 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 347.

Motion n° 14 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 347.

Motion No. 15 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 348.

Motion n° 15 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 348.

Motion No. 16 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 349.

Motion n° 16 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 349.

Motion No. 17 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 350.

Motion n° 17 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 350.

Motion No. 18 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 351.

Motion n° 18 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 351.

Motion No. 19 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 352.

Motion n° 19 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 352.

Motion No. 20 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 353.

Motion n° 20 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 353.

Motion No. 21 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 353.1.

Motion n° 21 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 353.1.

Motion No. 22 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 354.

Motion n° 22 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 354.

Motion No. 23 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 355.

Motion n° 23 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 355.

Motion No. 24 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 356.

Motion n° 24 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 356.

Motion No. 25 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 357.

Motion n° 25 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 357.

Motion No. 26 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 358.

Motion n° 26 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 358.

Motion No. 27 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 359.

Motion No. 28 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 360.

Motion No. 29 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 361.

Motion No. 30 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 362.

Motion No. 31 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 363.

Motion No. 32 of Christine Normandin (Saint-Jean), seconded by Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 364.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 451-01270 and 451-01281 concerning culture and heritage;

— No. 451-01271 concerning the environment;

— No. 451-01272 concerning natural resources and energy;

— No. 451-01273 concerning public safety;

— No. 451-01274 concerning government services and administration;

— Nos. 451-01275 and 451-01280 concerning animals;

— No. 451-01276 concerning citizenship and immigration;

— No. 451-01277 concerning social affairs and equality;

— No. 451-01278 concerning justice;

Motion n° 27 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 359.

Motion n° 28 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 360.

Motion n° 29 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 361.

Motion n° 30 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 362.

Motion n° 31 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 363.

Motion n° 32 de Christine Normandin (Saint-Jean), appuyée par Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 364.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n°s 451-01270 et 451-01281 au sujet de la culture et du patrimoine;

— n° 451-01271 au sujet de l'environnement;

— n° 451-01272 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;

— n° 451-01273 au sujet de la sécurité publique;

— n° 451-01274 au sujet de l'administration et des services gouvernementaux;

— n°s 451-01275 et 451-01280 au sujet des animaux;

— n° 451-01276 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;

— n° 451-01277 au sujet des affaires sociales et de l'égalité;

— n° 451-01278 au sujet de la justice;

— No. 451-01279 concerning employment and labour;

— No. 451-01282 concerning economics and finance.

Presenting Reports from Committees

The Honourable Jean-Yves Duclos (Québec Centre), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the eighth report of the committee, "Navigating Border Challenges and Customs Clearance Practices in the Great Lakes–St. Lawrence Maritime Corridor". — Sessional Paper No. 8510-451-211.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 30, 33 to 35, 47 and 53*) was tabled.

The Honourable Jean-Yves Duclos (Québec Centre), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the ninth report of the committee, "Canada's Operational Capability to Manage the Removal of Foreign Nationals with Criminal Records". — Sessional Paper No. 8510-451-212.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 17, 19, 27, 28, 35 and 53*) was tabled.

Sukh Dhaliwal (Surrey Newton), from the Standing Committee on Health, presented the eighth report of the committee, "A Better Match: Aligning Immigration Policy, Health Care Capacity and Pathways for Internationally Educated Health Professionals". — Sessional Paper No. 8510-451-213.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 7 to 14, 22 and 40*) was tabled.

Alexis Deschênes (Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeleine—Listuguj), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the eighth report of the committee, "Toward the Opening of New Softshell Clam Fishing Sites in the Gulf of St. Lawrence". — Sessional Paper No. 8510-451-214.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 29, 35, 44 and 49*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Jenny Kwan (Vancouver East), seconded by Leah Gazan (Winnipeg Centre), Bill C-297, An Act to amend the Competition Act (automated personalized pricing), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

— n° 451-01279 au sujet du travail et de l'emploi;

— n° 451-01282 au sujet de l'économie et des finances.

Présentation de rapports de comités

L'honorable Jean-Yves Duclos (Québec-Centre), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le huitième rapport du Comité, « Naviguer les défis frontaliers et les pratiques de dédouanement du corridor maritime des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent ». — Document parlementaire n° 8510-451-211.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 30, 33 à 35, 47 et 53*) est déposé.

L'honorable Jean-Yves Duclos (Québec-Centre), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le neuvième rapport du Comité, « La gestion du renvoi des ressortissants étrangers ayant un casier judiciaire : capacité opérationnelle du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-451-212.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 17, 19, 27, 28, 35 et 53*) est déposé.

Sukh Dhaliwal (Surrey Newton), du Comité permanent de la santé, présente le huitième rapport du Comité, « Pour une meilleure harmonisation : accorder la politique d'immigration, la capacité des systèmes de la santé et les voies d'accès offertes aux professionnels de la santé formés à l'étranger ». — Document parlementaire n° 8510-451-213.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 7 à 14, 22 et 40*) est déposé.

Alexis Deschênes (Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeleine—Listuguj), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le huitième rapport du Comité, « Vers l'ouverture de nouveaux sites de pêche aux coques dans le golfe du Saint-Laurent ». — Document parlementaire n° 8510-451-214.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 29, 35, 44 et 49*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Jenny Kwan (Vancouver-Est), appuyée par Leah Gazan (Winnipeg-Centre), le projet de loi C-297, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (personnalisation des prix

Motions

Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South), seconded by Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), moved, — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) and to make related amendments to other Acts, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(a) Bill C-41A, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) and the Criminal Code, containing subclause 4(2) and clauses 9, 10 and 14; and

(b) Bill C-41B, An Act to amend the Criminal Code (advance requests for medical assistance in dying) and to make related amendments to other Acts, containing the remaining provisions of Bill C-41.

Debate arose thereon.

The Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Maggie Chi (Don Valley North), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

automatisée), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud), appuyé par Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), propose, — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne que, pendant son étude du projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, le Comité soit habilité à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

a) le projet de loi C-41A, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) et le Code criminel, incluant le paragraphe 4(2) et les articles 9, 10 et 14;

b) le projet de loi C-41B, Loi modifiant le Code criminel (demandes anticipées d'aide médicale à mourir) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, contenant le reste des dispositions du projet de loi C-41.

Il s'élève un débat.

L'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par Maggie Chi (Don Valley-Nord), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 198 — Vote n° 198)

YEAS: 166, NAYS: 150

POUR : 166, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Battiste**	**Beech**
Begum	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**	**Bittle**
Blois	**Brière**	**Caley**	**Carney**
Carr	**Casey**	**Chagger**	**Chang**
Chartrand	**Chatel**	**Chenette**	**Chi**
Church	**Clark**	**Connors**	**Cormier**
Coteau	**Dabrusin**	**Dandurand**	**Danko**
d'Entremont	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Earle**
Ehsassi	**El-Khoury**	**Eyolfson**	**Fancy**
Fanjoy	**Fergus**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Fry**	**Fuhr**
Gaheer	**Gainey**	**Gasparro**	**Gerretsen**
Gladu	**Gobeil**	**Gould**	**Grant**
Greaves	**Guay**	**Gull-Masty**	**Hajdu**
Hanley	**Harrison**	**Hepfner**	**Hirtle**
Hodgson	**Hogan**	**Housefather**	**Hussen**
Iacono	**Jaczek**	**Jeneroux**	**Joly**
Joseph	**Kayabaga**	**Kelloway**	**Khalid**
Klassen	**Koutrakis**	**Lalonde**	**Lambropoulos**
Lamoureux	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**	**Lattanzio**
Lauzon	**Lavack**	**Lavoie**	**LeBlanc**
Leitão	**Lightbound**	**Long**	**Louis (Kitchener—Conestoga)**
Ma	**MacDonald (Malpeque)**	**MacDonald (Cardigan)**	**MacKinnon (Gatineau)**
Malette (Bay of Quinte)	**Maloney**	**Martin**	**McGuinty**

McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Ménard	Mendès	Michel	Miedema
Miller	Mingarelli	Morrissey	Myles
Naqvi	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Petitpas Taylor	Powlowski	Provost
Ramsay	Rana	Robertson	Rochefort
Romanado	Royer	Sahota	Saini
Sarai	Sari	Sawatzky	Schiefke
Sgro	Shahnawaz	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Sodhi	Solomon	Sousa
St-Pierre	Sudds	Tesser Derksen	Thompson
Turnbull	Valdez	van Koeverden	Vandenbeld
Villeneuve	Weiler	Yip	Zahid
Zerucelli	Zuberi — 166		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Bonin
Bonk	Borrelli	Bragdon	Brassard
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Chambers
Champoux	Chong	Cobena	Cody
Cooper	Dancho	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	DeBellefeuille	Deltell	DeRidder
Deschênes	Diotte	Doherty	Dowdall
Duncan	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)
Fortin	Garon	Gaudreau	Gazan
Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Godin
Goodridge	Gourde	Groleau	Guglielmin
Gunn	Hallan	Hardy	Ho
Hoback	Holman	Jackson	Jansen
Johns	Kelly	Khanna	Kibble
Kirkland	Kmiec	Konanz	Kram
Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc	Kusie
Kwan	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lawton	Lefebvre	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd
Lobb	Mahal	Majumdar	Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)
Mantle	May	Mazier	McCauley
McKenzie	McLean (Calgary Centre)	McPherson	Melillo
Moore	Morin	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Perron	Poilievre	Redekopp
Rempel Garner	Reynolds	Richards	Roberts
Rood	Rowe	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shipley	Simard
Small	Steinley	Ste-Marie	Stevenson
Strahl	Stubbs	Thériault	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Viersen	Vis	Warkentin	Waugh
Williamson	Zimmer — 150		

PAIRED — PAIRÉS

Bailey	**Baldinelli**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Block**
Champagne	**Dalton**	**Dzerowicz**	**Fisher**
Gallant	**Idlout**	**Plamondon**	**Watchorn — 12**

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 32).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1526 — Branden Leslie (Portage—Lisgar) — Unidentified aerial phenomena — Sessional Paper No. 8555-451-1526.

Q-1527 — Kelly McCauley (Edmonton West) — Claim made by Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in relation to the Canada Investment Summit — Sessional Paper No. 8555-451-1527.

Q-1528 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Government's procurement of 88 F-35A aircraft — Sessional Paper No. 8555-451-1528.

Q-1529 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Government fleet of aircraft — Sessional Paper No. 8555-451-1529.

Q-1530 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Defence Drone Initiative and the Defence Drone Initiative Marketplace — Sessional Paper No. 8555-451-1530.

Q-1531 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Government contracts in relation to the Defence Drone Initiative — Sessional Paper No. 8555-451-1531.

Q-1532 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Defence Drone Initiative — Sessional Paper No. 8555-451-1532.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 32).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1526 — Branden Leslie (Portage—Lisgar) — Phénomènes aériens non identifiés — Document parlementaire n° 8555-451-1526.

Q-1527 — Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) — Affirmation par le secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes dans le cadre du Sommet canadien de l'investissement — Document parlementaire n° 8555-451-1527.

Q-1528 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Acquisition par le gouvernement de 88 aéronefs F-35A — Document parlementaire n° 8555-451-1528.

Q-1529 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Flotte d'aéronefs du gouvernement — Document parlementaire n° 8555-451-1529.

Q-1530 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Initiative liée aux drones de la Défense et le marché de l'Initiative des drones de défense — Document parlementaire n° 8555-451-1530.

Q-1531 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Contrats conclus par le gouvernement dans le cadre de l'Initiative liés aux drones de la Défense — Document parlementaire n° 8555-451-1531.

Q-1532 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Initiative liée aux drones de la Défense — Document parlementaire n° 8555-451-1532.

Q-1533 — Chris Lewis (Essex) — Government funding for underground water-related infrastructure projects — Sessional Paper No. 8555-451-1533.

Q-1534 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Canadian Armed Forces — Sessional Paper No. 8555-451-1534.

Q-1535 — The Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Government's involvement in the 2026 FIFA World Cup — Sessional Paper No. 8555-451-1535.

Q-1536 — The Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Canada Investment Summit 2026 — Sessional Paper No. 8555-451-1536.

Q-1537 — Carol Anstey (Long Range Mountains) — Physical Activities Regulations — Sessional Paper No. 8555-451-1537.

Q-1538 — Corey Tochor (Saskatoon East) — Atomic Energy of Canada Limited — Sessional Paper No. 8555-451-1538.

Q-1539 — Sandra Cobena (Newmarket—Aurora) — Capital Budgeting Framework — Sessional Paper No. 8555-451-1539.

Q-1540 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Private-sector access to Atomic Energy of Canada Limited-owned sites and facilities — Sessional Paper No. 8555-451-1540.

Q-1541 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Atomic Energy of Canada Limited's role related to private-sector nuclear companies — Sessional Paper No. 8555-451-1541.

Q-1542 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Canadian controlled microreactor — Sessional Paper No. 8555-451-1542.

Q-1543 — John Brassard (Barrie South—Innisfil) — Government finances and definitions — Sessional Paper No. 8555-451-1543.

Q-1544 — Costas Menegakis (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Federal supply arrangements — Sessional Paper No. 8555-451-1544.

Q-1533 — Chris Lewis (Essex) — Fonds octroyés par le gouvernement pour des projets d'infrastructure souterraine liée à l'eau — Document parlementaire n° 8555-451-1533.

Q-1534 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — Forces armées canadiennes — Document parlementaire n° 8555-451-1534.

Q-1535 — L'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Implication du gouvernement dans la Coupe du monde de la FIFA 2026 — Document parlementaire n° 8555-451-1535.

Q-1536 — L'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Sommet canadien de l'investissement 2026 — Document parlementaire n° 8555-451-1536.

Q-1537 — Carol Anstey (Long Range Mountains) — Règlement sur les activités concrètes — Document parlementaire n° 8555-451-1537.

Q-1538 — Corey Tochor (Saskatoon-Est) — Énergie atomique du Canada limitée — Document parlementaire n° 8555-451-1538.

Q-1539 — Sandra Cobena (Newmarket—Aurora) — Cadre de budgétisation des investissements en capital — Document parlementaire n° 8555-451-1539.

Q-1540 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Accès des sociétés nucléaires du secteur privé aux sites et installations appartenant à Énergie atomique du Canada limitée — Document parlementaire n° 8555-451-1540.

Q-1541 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Rôle d'Énergie atomique du Canada limitée relativement aux entreprises privées du secteur nucléaire — Document parlementaire n° 8555-451-1541.

Q-1542 — Shuvaloy Majumdar (Calgary Heritage) — Microréacteur sous contrôle canadien — Document parlementaire n° 8555-451-1542.

Q-1543 — John Brassard (Barrie-Sud—Innisfil) — Finances publiques et définitions du gouvernement — Document parlementaire n° 8555-451-1543.

Q-1544 — Costas Menegakis (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Arrangements en matière d'approvisionnement federaux — Document parlementaire n° 8555-451-1544.

Q-1545 — Costas Menegakis (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Policy on Prioritizing Canadian Suppliers and Canadian Content in Strategic Federal Procurements — Sessional Paper No. 8555-451-1545.

Q-1546 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — Exceptions and post-award changes to Canadian-content commitments — Sessional Paper No. 8555-451-1546.

Q-1547 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — Policy on Prioritizing Canadian Materials in Federal Procurements — Sessional Paper No. 8555-451-1547.

Q-1548 — Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Health Canada's solicitation 1000273876 — Sessional Paper No. 8555-451-1548.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-31, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 32).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 6:45 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 2 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 3 and 4, was deferred.

The question was put on Motion No. 5 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 6 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 7, 9 to 15 and 17 to 32, was deferred.

The question was put on Motion No. 8 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 16, was deferred.

Pursuant to Standing Order 45, the recorded divisions were further deferred until Tuesday, November 24, 2026, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:49 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Q-1545 — Costas Menegakis (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Politique sur la priorisation des matériaux canadiens dans l'approvisionnement fédéral — Document parlementaire n° 8555-451-1545.

Q-1546 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — Exceptions et modifications après adjudication aux engagements en matière de contenu canadien — Document parlementaire n° 8555-451-1546.

Q-1547 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — Politique sur la priorisation des matériaux canadiens dans l'approvisionnement fédéral — Document parlementaire n° 8555-451-1547.

Q-1548 — Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Appel d'offres no 1000273876 de Santé Canada — Document parlementaire n° 8555-451-1548.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-31, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 32).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 18 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 2 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 3 et 4, est différé.

La motion n° 5 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 6 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 7, 9 à 15 et 17 à 32, est différé.

La motion n° 8 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 16, est différé.

Conformément à l'article 45 du Règlement, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au mardi 24 novembre 2026, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 49, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 7:10 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 19 h 10, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.